

# Jahresinhaltsverzeichnis

## wwt + modernisierungsreport 2014



### Sachverzeichnis

Erste Ziffer = Heft-Nummer  
Zweite Ziffer = Seitenzahl

#### SPECIAL 1-2/2014 ROHRE & KANÄLE

**Das Düsseldorfer Substanzerhaltungskonzept.**  
Von Baum, R.; Rolfs, C.H. .... 1-2/8

**KURAS gestartet: Neue Konzepte für Berlin.**  
Von Matzinger, A.; Thamsen, P. U. .... 1-2/12

**Brunnengalerien und Rohwasserleitungen online reinigen.**  
Von Gnirss, R.; Schimmelpfennig, S.; Utke, C.; Sperlich, A.; Hammann, H.-G.; Immel, S.; Klein, N. .... 1-2/15

**Alles dicht: Kanalsanierung in Minden.**  
Von Schmidt, V. .... 1-2/20

**Kanalsanierung unter extremem Grundwasserstand.**  
Von Ruch, O. .... 1-2/22

**Gütegemeinschaft Kanalbau: Neuer Internetauftritt.** .... 1-2/24

**AWASYS-Netzwerk – Plattform für neue Lösungen.**  
Von Weismann, D. .... 1-2/25

#### IFAT-SPECIAL 3/2014 MESSTECHNIK

**Detektion von Legionellen in nur einer Stunde.**  
Von Keserue, H.-A.; Bertsch, D.; Schaffhauser, D. .... 3/8

**Schnelle Alternative zur Trübungsmessung.**  
Von Brummer, S.; Suresh, S. .... 3/12

**Optimaler Mitteleinsatz in der Fremdwassermessung.**  
Von Schäfer, Th. .... 3/15

**Applikationsoptimierter Einsatz von Wasserzählern.**  
Von Mathies, N. .... 3/19

**TOC-Überwachung in der Industrie.**  
Von Glittenberg, M. .... 3/22

**Innovationen in der Fernwirktechnik.** Von Miller, K. .... 3/25

**Durchflussmessung ohne Leitungseingriff.**  
Von Völkel, E. .... 3/29

**Sensoren für sauberes Wasser.** Von Binasch, A. .... 3/31

**Spurenstoffe in den Gewässern.** Von Arndt, G. .... 3/32

#### SPECIAL 4/2014 WASSER & ENERGIE

**Aktionsprogramm: Energieeffizienz kommunaler Kläranlagen steigern.**  
Von Meusel, S.; Engler, M.; Held, C.; List, M. .... 4/8

**Das Energiekonzept der Kläranlage Biberach.**  
Von Mattes, A. .... 4/14

**Die Kraft-Wärme-Kopplung nutzen.** Von Genath, B. .... 4/21

**Dezentrale Wärmerückgewinnung aus Grauwasser.**  
Von König, K.W. .... 4/24

**BMBF-Fördermaßnahme ERWAS.**  
Von Deppe, Th. .... 4/30

**Hohe Nitratwerte belasten Trinkwasserqualität.**  
Von Hecht, Ch. .... 4/32

#### SPECIAL 5/2014 ABWASSER DEZENTRAL

**Kleinkläranlagen bei Unter- und Überlastbetrieb.**  
Von Töws, I.; Schulz-Menningmann, J.; Böttger, St.; Bleicher, J.; Hug, Ch. .... 5/8

**Gruppenkläranlage mit Nahwärmenetz kombiniert.**  
Von Sahlbach, T. .... 5/14

**Dichtheitsprüfungen von Grundstücks-entwässerungsanlagen (Teil 1).** Von Goldberg, B. .... 5/19

**Praktische Durchführung von Dichtheitsprüfungen.**  
Von Goldberg, B. .... 5/23

**Zertifizierung der Wartung von Kleinkläranlagen.**  
Von Wehring, N. .... 5/24

#### SPECIAL 6/2014 MEMBRANTECHNIK

**Das Potenzial keramischer Hohlfasermembranen.**  
Von Ebrahimi, M.; Schütz, St.; Czermak, P. .... 6/8

**Wertstoff Wasser – Wiederverwenden, nicht entsorgen.**  
Von Busse, R.-P.; Belz, C.; Radlbeck, J. .... 6/12

**Membrananlagen in der dezentralen Abwasserwirtschaft.** Von Zelmer, T. .... 6/16

**Innovatives Abwasserrecycling in Brauereien.**  
Von Ghazinuri, A.; Pohlers, Th.; Verhülsdonk, M. .... 6/20

#### SPECIAL 7-8/2014 PUMPEN

**Standardisierter Test für Abwasserpumpensysteme.**  
Von Thamsen, P.-U.; Mengdehl, T. .... 7-8/8

**Richtige Pumpenauslegung spart Kosten.**  
Von Hübner, M. .... 7-8/11

**Lebenszykluskosten von Abwasserpumpstationen.**  
Von Kämpf, A. .... 7-8/18

**Ganzheitliches Förderkonzept für Kläranlagen.**  
Von Groth, M. .... 7-8/21

#### SPECIAL 9/2014 INDUSTRIE + WASSER

**Abwasserkonzept für Industriezonen in Vietnam.**  
Von Rudolph, K.-U.; Kreuter, S.; Cam, B. D.; Van Long, N. .... 9/8

**Prozesswasserbehandlung mit Deammonifikation.**  
Von Schreff, D.; Gander, W. .... 9/14

**Regenabflüsse vom Metaldach.** Von König, K. W. .... 9/18

**TOC-Analytik in der Papierindustrie.**  
Von Broertjes, P. .... 9/22

**Wassernutzung in der Papierindustrie.**  
Von Simstich, B.; Jung, H. .... 9/25

**Wertstoffrückgewinnung mit der Elektroflotation.**  
Von Mueller, C.; Bayerl, G. .... 9/28

**Behandlung ölhaltiger Abwässer in einem Automobilwerk.**  
Von Voigt, J.; Guttman, P. .... 9/30

**Abwasserbehandlung für Pelzveredelungs-Firma.**  
Von Ortwein, B. .... 9/32

**SPECIAL 10/2014 KLÄRSCHLAMM**

**Klärschlammbehandlung der Zukunft.**  
 Von Schaum, Ch.; Lensch, D.; Lutz, R.; Cornel, P. .... 10/8

**Planungssicherheit mit Klärschlammvererdung.**  
 Von Breithaupt, K. .... 10/12

**Klärschlamm – eine globale Herausforderung.**  
 Von Kläusli Th. .... 10/18

**Chancen für nachhaltige Klärschlammverwertung.**  
 Von Staub., M.; Bruchmüller, U.; Sardet, Ch. .... 10/21

**Naturstoffliche Verwertung von Klärschlamm.**  
 Von Graumüller, S. .... 10/24

**Solartrockner bieten nachhaltige Technologie.**  
 Von Grosser, A. .... 10/26

**SPECIAL 11 – 12/2014 REGENWASSER**

**SYNOPSIS – Künstliche Regenreihen.**  
 Von Rohde, S.; Müller, H.; Schroeder, K.;  
 Kuchenbecker, A.; Haberlandt, U. .... 11-12/8

**Überflutungsschutz für Hamburgs Osten.**  
 Von Krieger, K.; Kuchenbecker, A.; Grosskopf, K.-I. .... 11-12/12

**Die Wiederbelebung eines Baches.**  
 Von Juchheim, K.; Spengler, B.; Padligur, J. .... 11-12/16

**Wartung von Regenwassernutzungsanlagen.**  
 Von König, K.W. .... 11-12/20

**Entwässerungsplanung Bundesautobahn A 553.**  
 Von Pfeifer, R.; Diefenthal, K. .... 11-12/24

**Rechnergestützte Netzberechnungen –  
 Systemvergleich (Teil 3).**  
 Von Trülzsch, St.; Marschke, L. .... 11-12/28

**ABWASSER**

**Zukunftsorientierte Klärschlammverwertung.**  
 Von Maas, R.; Stark, A.; Zwing, V. .... 3/37

**Klärschlamm: Eine globale Herausforderung.**  
 Von Kläusli, Th.M. .... 3/42

**Thermische Klärschlamm-trocknung.**  
 Von Ostermann, St. .... 3/45

**Phosphorrecycling aus dem Abwasserstrom.**  
 Von Theobald, T.; Rühlmann, S.; Richter, E.; Coors, A.;  
 Barjenbruch, M.; Kern, J. .... 4/59

**Neues Trägermaterial für die Schwebbetzbiologie.**  
 Von Börner, Ch. .... 6/24

**Kombination von Pulveraktivkohle und  
 Scheibenfilter** .... 6/26

**Mit ELaN zur alternativen Abwassernutzung.**  
 Von Koepe, P.; Artner-Nehls, A.; Koim, N.; Lischeid,  
 G.; Moss, T.; Nölting, B.; Schäfer, M.; Steinhardt, U. .... 9/33

**Regelenergiepooling mit Infrastrukturanlagen.**  
 Von Müller, E.A. .... 9/37

**Phosphorelimination: Ökobilanz und  
 Wirtschaftlichkeitsvergleich.**  
 Von Meinel, F.; Gnirss, R. .... 10/28

**Hydraulische Berechnung eines Kanalnetzes  
 (Teil 2).**  
 Von Trülzsch, St.; Marschke, L. .... 10/32

**ROHRE UND KANÄLE**

**Anforderungsprofile für die Kanalsanierung.**  
 Von Wacker, R. .... 5/30

**Abwasserdaten im Netzinformationssystem.**  
 Von Kurz, R. .... 5/33

**Das novellierte Landeswassergesetz NRW.**  
 Von Biermann, H. .... 5/35

**Kanalsysteme umfassend sanieren.**  
 Im Interview: Manfred Fiedler. .... 5/38

**Durchflussmessgerät meistert Herausforderung** .... 5/39

**Neue Druckrohrleitung für Wilhelmshaven** .... 5/41

**Wärme aus Abwasser** .... 5/43

**Dichtheitsprüfungen von  
 Grundstücksentwässerungsanlagen (Teil 2).**  
 Von Goldberg, B. .... 7-8/28

**Rechnergestützte Netzberechnungen –  
 Systemvergleich (Teil 1).**  
 Von Trülzsch, St.; Marschke, L. .... 7-8/31

**Beurteilungsmodelle für die Strategieoptimierung  
 (Teil 1).**  
 Von Stein, R.; Stachowske, M. .... 7-8/35

**Getrenntes und Verletztes verbinden.**  
 Von König, K.W. .... 7-8/40

**Mit GFK-Rohren durchs Nadelöhr** .... 7-8/44

**Beurteilungsmodelle für die Strategie-  
 optimierung.**  
 Von Stein, R.; Stachowske, M. .... 11-12/36

**Schatzsuche im Kanal.** Von König, K.W. .... 11-12/41

**TRINKWASSER**

**Zeitgemäße Trinkwasserbehälteranlagen.**  
 Von Bernemann, M. .... 1-2/27

**Mikrobielle Verockerung in technischen Systemen  
 (Teil 1).**  
 Von Schwarzmüller, H.; Menz, Ch. .... 1-2/31

**Hochbehälter: Versiegelte Kontaminationspfade.**  
 Von Genath, B. .... 1-2/34

**Beständigkeit bei aggressiven Wässern.**  
 Von Bolesta, M. .... 1-2/38

**Modernisierung der Wasseraufbereitung  
 in Arnsberg** .... 1-2/41

**Grundwasserstrombehandlung am Müggelsee.**  
 Von Engelmann, F. I.; Schmolke, L.-P. .... 1-2/43

**Mikrobielle Verockerung in technischen Systemen  
 (Teil 2).**  
 Von Schröder, J.; Braun, B.; Schwarzmüller, H. .... 3/33

**Fracking weiter stark umstritten.** Von Hecht, Ch. .... 6/28

**Aufspüren von Trinkwasserverlusten** .... 6/31

**Intelligent Wasser zählen** .... 6/34

**Begrenzung der Haftungsrisiken bei  
 Legionellenprüfungen.**  
 Von Probst, St.; Dietl, F. .... 9/44

**Umsetzung der Wasserrahmenrichtlinie  
 in Südhessen.**  
 Von Brendel, J.; Allendorf, A.; Beier, M. .... 10/39

**Dezentrale Wasseraufbereitung.**  
 Von Raiser, J. .... 10/43

**UMWELT**

**100 Jahre Havel-Oder-Wasserstraße.**  
 Von Bonny, Ch.; Heymann, H.-J..... 6/37

**Erweiterung des Hochwasserrückhaltebeckens  
 Glashütte.**  
 Von Bielitz, E.; Flemmig, R.; Lange, B..... 9/41

**Zeitdokument der Ost-West-Zusammenarbeit..... 11-12/44**

**Wasser- und Abwassersysteme der Zukunft ..... 11-12/45**

**RECHT & GESETZ**

**Reform der Abwasserabgabe erforderlich.**  
 Von Gawel, E..... 4/54

**Abwasserabgabe: Ziel erreicht,  
 dennoch Fortschreibung?**  
 Von von Fircks, R..... 5/28

**Anlagen zum Umgang mit wassergefährdenden  
 Stoffen.**  
 Von Melsheimer, K. .... 9/38

**Management von Hochwasserrisiken.**  
 Von Müller, U..... 10/36

**KOMMENTARE**

**Vorreiterrolle adé?** Von Zech, H. .... 1-2/1

**47. Essener Tagung.** Von Pinnekamp, J..... 3/1

**Messe der Neuheiten.** Von Egetemeir, E..... 4/1

**Neue Tarifsysteme im Fokus.** Von Weyand, M..... 5/1

**Membrantechnik aktuell.** Von Schmidt, W..... 6/1

**Die 600. Ausgabe der wwt.** Von Neumann, P..... 7-8/1

**Ohne Trinkwasserschutz kein Fracking.**  
 Von Reck, H.-J..... 9/1

**Tempus fugit.** Von Kolb, F.R. .... 10/1

**Vom Hinterhof zum Vorgarten des Reviers.**  
 Von Stemplewski, J. .... 11-12/1

**INTERVIEWS**

**Abwasser-Kanalnetz im Fokus der Wissenschaft.**  
 Regina Gnirss..... 1-2/6

**Hochwasserschutz an der Elbe forciert.**  
 Hermann Onko Aeikens..... 3/6

**Angewandte Wasserforschung**  
 Bodo Weigert..... 4/6

**Schachtkraftwerk-Konzept optimiert.**  
 Peter Rutschmann..... 5/6

**UBA forscht für Screening-Tool Klimawandel.**  
 Jörg Rechenberg ..... 6/6

**Gewässer-Zustand: Thüringen auf gutem Weg.**  
 Jürgen Reinholz..... 7-8/6

**Wasserrahmenrichtlinie:  
 Nachholbedarf in Niedersachsen.**  
 Stefan Wenzel ..... 9/6

**Fraunhofer-Experten haben TWIST++ im Blick.**  
 Harald Hiessl und Thomas Hillenbrand..... 10/6

**Freie Bahn für Alte Elbe.**  
 Hermann Onko Aeikens..... 11-12/6



**KOMMENTAR**

Jörg Simon, Vizepräsident Wasser/Abwasser des BDEW ..... 1

**WASSER/ABWASSER + KOMMUNE**

**Zukunftsinitiative „Wasser in der Stadt  
 von Morgen“ – denn Regenwasser kann mehr ..... 4**  
 Brigitte Spengler; Ulrike Raasch

**Neue Freihandelsabkommen der EU –  
 Auswirkungen auf die Wasserwirtschaft?..... 8**  
 Christa Hecht

**Energie und Ressourcen schonend –  
 Die Wasserwirtschaft der Zukunft ..... 12**  
 Prof. Dr.-Ing. Markus Schröder, Anett Baum;  
 Dr. Nina Hüffmeyer

**Anaerobe Stammstabilisierung auf kleineren  
 Kläranlagen ..... 16**  
 Detlef Wedi; Nicole Michalski, Andreas Fiedler,  
 Kai Christensen

**Mit eigenen Potenzialen den Wandel  
 aktiv gestalten..... 21**  
 Dr. Michael Beckereit

**Potenziale der Eigenenergieerzeugung  
 auf Kläranlagen..... 26**  
 Ekkehard Pfeiffer; Prof. Dr.-Ing. Burkhard Becker

**Landwirtschaftliche Klärschlammverwertung –  
 Zielkonflikte und Lösungsoptionen ..... 31**  
 Prof. Dr. Hans-Jürgen Pluta; Dr. Andrea Roskosch

**WASSER/ABWASSER + INDUSTRIE**

**Abwasserrecycling in mittelständischen Betrieben ..... 37**  
 Dr. Rolf Stiefel

**Perfluortenside und Alternativen in der Galvanik –  
 Fortschritte zur Kreislaufführung ..... 43**  
 Dr. Nils Wienand; Prof. Dr. Joachim Marzinkowski;  
 Prof. Dr. Hans-Willi Kling

**Einleitung in Oberflächengewässer nach  
 Regenwasserbehandlung ..... 48**  
 Klaus W. König

**WASSER/ABWASSER + ROHRE & KANÄLE**

**Verstecktes Energiepotenzial bei  
 Abwasserpumpwerken ..... 53**  
 Ernst A. Müller; Beat Kobel

**Modellprojekt in Weinböhla zur Sanierungsplanung  
 von Abwasserleitungen ..... 57**  
 Anke Gottschalk

**PROJEKTBERICHTE..... 61**

**FIRMENPROFILE ..... 86**